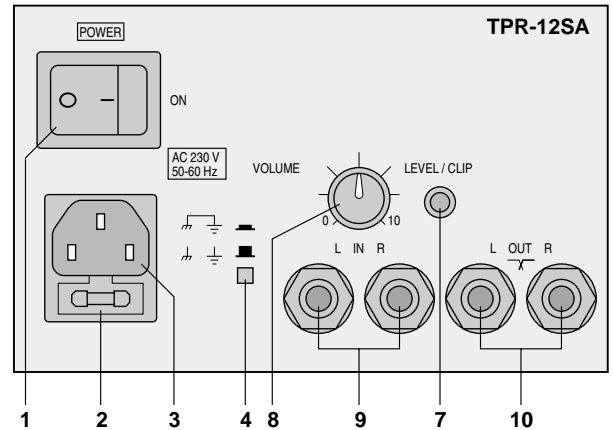
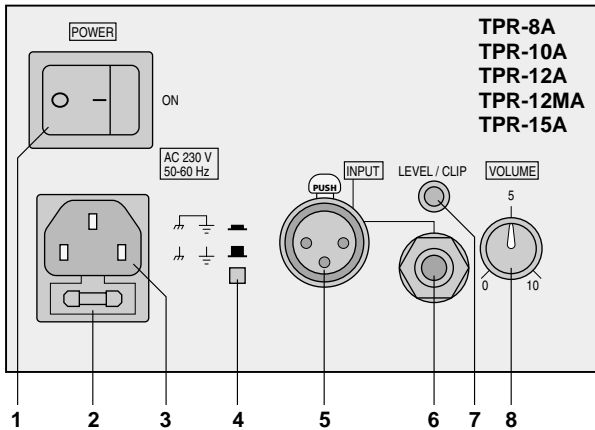


TPR-8A Best.-Nr. 24.7250
 TPR-10A Best.-Nr. 24.7270
 TPR-12A Best.-Nr. 24.7290
 TPR-12MA Best.-Nr. 24.7310
 TPR-12SA Best.-Nr. 24.7330
 TPR-15A Best.-Nr. 24.7350



PA-Aktiv-Lautsprecherboxen

Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Ein-/Ausschalter POWER
- 2 Sicherungshalter
- 3 Netzanschluss über das beiliegende Netzkabel zur Verbindung an eine Steckdose 230 V~/50 Hz
- 4 Erdungsschalter
Taste nicht gedrückt:
Masse und Erde sind getrennt
Taste gedrückt:
Masse und Erde sind zusammengeschaltet
- 5 XLR-Eingangsbuchse, sym. (nicht bei TPR-12SA)
- 6 6,3-mm-Klinkeneingangsbuchse, sym. (nicht bei TPR-12SA)
- 7 Signalanzeige, leuchtet im Rhythmus des verstärkten Signals
grün: Signal ist unverzerrt
rot: Signalpegel wird durch den internen Limiter begrenzt
- 8 Lautstärkereglер
- 9 Stereo-Eingangsbuchsen, 6,3-mm-Klinke, sym. (nur bei TPR-12SA)
- 10 Stereo-Ausgangsbuchsen, 6,3-mm-Klinke, asym. (nur bei TPR-12SA) für den Anschluß von Aktiv-Satellitenboxen (gefiltertes Signal ab 125 Hz)

Hinweise für den sicheren Gebrauch

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe im Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Außerdem erlischt beim Öffnen des Gerätes jeglicher Garantieanspruch. Beachten Sie für den Betrieb auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Die in dem Gerät entstehende Wärme wird durch den Kühlkörper auf der Boxenrückseite abgegeben. Decken Sie ihn deshalb nicht ab. Stellen Sie die Boxen nie direkt an eine Wand; halten Sie einen entsprechenden Abstand ein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, und ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn:
 1. sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlußleitung vorhanden sind,
 2. nach einem Sturz oder ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann für eventuelle Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Inbetriebnahme

- 1) Am Eingang die Signalquelle (Mischpult, Vorverstärker, etc.) anschließen.
 - a Alle Modelle außer TPR-12SA:
Einen Kanal mit der XLR-Buchse (5) oder mit der Klinkenbuchse (6) verbinden.

b Modell TPR-12SA:
Beide Stereo-Kanäle mit den Buchsen L IN R (9) verbinden.

Die Buchsen sind für symmetrische Signale ausgelegt, die Anschlußbelegung ist:

	XLR Pin	Klinke Kontakt
Masse	1	Schaft
Signal +	2	Spitze
Signal -	3	Ring

Bei Anschluß asymmetrischer Signale jeweils den Kontakt des Signals - an Masse legen. Durch Verwendung entsprechender Adapter ist dieses gegeben.

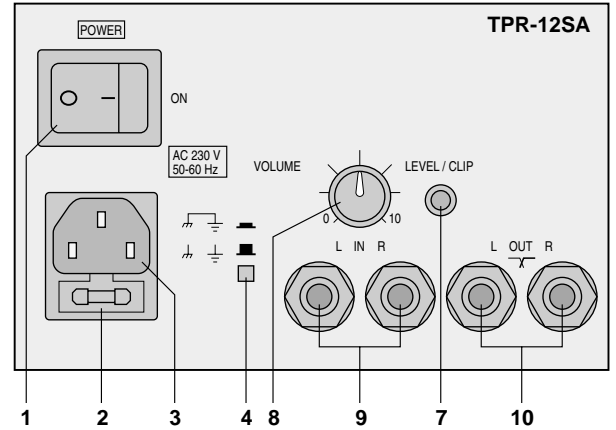
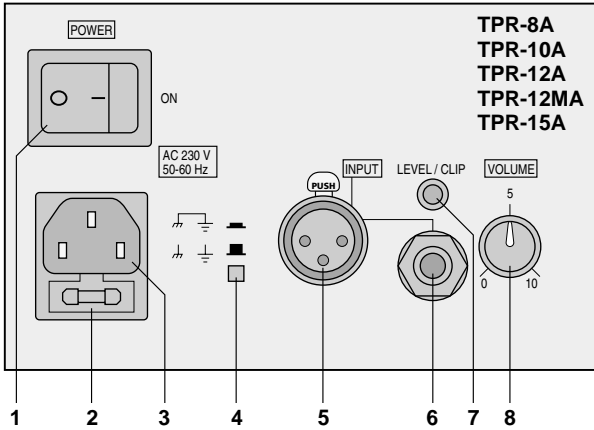
- 2) Durchschleifausgang (nicht bei TPR-12SA):
Die jeweils nicht angeschlossene Buchse (5 oder 6) kann als Durchschleifausgang zum parallelen Anschluß einer weiteren Aktiv-Lautsprecherbox genutzt werden.
- 3) Satelliten-Lautsprecherboxen (nur bei TPR-12SA):
An die beiden Buchsen L OUT R (10) zwei Aktiv-Satelliten-Lautsprecherboxen anschließen.
- 4) Über das beiliegende Netz-Anschlußkabel die Lautsprecherbox mit einer Steckdose (230 V~/50 Hz) verbinden.
- 5) Vor dem Einschalten den Regler VOLUME (8) in die Position „0“ drehen. Dann erst das Gerät mit dem Schalter POWER (1) einschalten.
- 6) Mit dem Regler VOLUME die Lautstärke einstellen. Die LED (6) leuchtet im Rhythmus des Eingangssignals. Leuchtet die LED rot, wird das Signal begrenzt.
- 7) Sollte ein Brummen auftreten (z. B. durch eine Maschschleife), kann durch Drücken und Lösen des Erdungsschalters (4) die optimale Einstellung gefunden werden.

Technische Daten

Modell	TPR-8A	TPR-10A	TPR-12A	TPR-12MA	TPR-12SA	TPR-15A
Frequenzbereich	75–20 000 Hz, ±6 dB	65–20 000 Hz, ±6 dB	55–20 000 Hz, ±6 dB	55–20 000 Hz, ±6 dB	40–125 Hz	50–20 000 Hz, ±6 dB
Trennfrequenz	—	—	—	—	125 Hz, 12 dB/Oktave	—
Verstärkerleistung	160 W _{MAX.} , 120 W _{RMS}	160 W _{MAX.} , 120 W _{RMS}	320 W _{MAX.} , 250 W _{RMS}	320 W _{MAX.} , 250 W _{RMS}	320 W _{MAX.} , 250 W _{RMS}	320 W _{MAX.} , 250 W _{RMS}
Eingänge						
asymmetrisch	0,775 V/10 kΩ	0,775 V/10 kΩ	0,775 V/10 kΩ	0,775 V/10 kΩ	0,775 V/10 kΩ	0,775 V/10 kΩ
symmetrisch	0,775 V/20 kΩ	0,775 V/20 kΩ	0,775 V/20 kΩ	0,775 V/20 kΩ	0,775 V/20 kΩ	0,775 V/20 kΩ
Ausgänge	Durchschleifausgang	Durchschleifausgang	Durchschleifausgang	Durchschleifausgang	Hochpaß ab 125 Hz 0,775 V/600 Ω, asym.	Durchschleifausgang
Schalldruck (1 W/1 m)	96 dB	93 dB	98 dB	98 dB	94 dB	99 dB
maximaler Schalldruck	118 dB	120 dB	122 dB	112 dB	116 dB	124 dB
Einsatztemperatur	0–40 °C	0–40 °C	0–40 °C	0–40 °C	0–40 °C	0–40 °C
Stromversorgung	230 V~/50 Hz/250 VA	230 V~/50 Hz/250 VA	230 V~/50 Hz/500 VA	230 V~/50 Hz/500 VA	230 V~/50 Hz/500 VA	230 V~/50 Hz/500 VA
Abmessungen (B x H x T)	290 x 435 x 265 mm	350 x 505 x 352 mm	395 x 585 x 360 mm	395 x 495 x 375 mm	440 x 440 x 480 mm	460 x 665 x 420 mm
Gewicht	12,6 kg	16 kg	22 kg	21 kg	32 kg	26,8 kg

Laut Angaben des Herstellers. Änderungen vorbehalten.

TPR-8A	Best.-Nr. 24.7250
TPR-10A	Best.-Nr. 24.7270
TPR-12A	Best.-Nr. 24.7290
TPR-12MA	Best.-Nr. 24.7310
TPR-12SA	Best.-Nr. 24.7330
TPR-15A	Best.-Nr. 24.7350



PA Active Speaker Systems

Operating Elements and Connections

- POWER switch
- Fuse holder
- Mains connection via the supplied mains cable to be connected to a mains socket 230 V~/50 Hz
- Earthing switch
Button not pressed: ground and earth are separated
Button pressed: ground and earth are connected
- XLR input jack, bal. (not for TPR-12SA)
- 6.3 mm input jack, bal. (not for TPR-12SA)
- Signal indication, lights in the rhythm of the amplified signal
green: signal is undistorted
red: signal level is limited by the internal limiter
- Volume control
- Stereo input jacks, 6.3 mm jack, bal. (only for TPR-12SA)
- Stereo output jacks, 6.3 mm jack, unbal. (only for TPR-12SA) for the connection of active satellite systems (filtered signal from 125 Hz on)

Safety Notes

This unit corresponds to the directive for electromagnetic compatibility 89/336/EEC and the low voltage directive 73/23/EEC.

The unit uses lethal mains voltage (230 V~). In order to prevent a shock hazard, do not open it. Leave servicing to authorized, skilled personnel only. Moreover, any guarantee claim expires if the unit has been opened.

For operation always observe the following items:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- The heat being generated in the unit is carried off by the heat sink at the rear side of the cabinet. Therefore, do not cover it. Do not place the cabinets directly at a wall; keep a corresponding distance.
- Do not set the unit into operation, and immediately take the mains plug out of the mains socket if:
 - damage at the unit or mains cable can be seen,
 - a defect might have occurred after a drop or similar accident,
 - there are malfunctions.
 The unit must in any case be repaired by authorized, skilled personnel.
- Never pull the mains plug out of the mains socket by means of the mains cable.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- If the unit is used for purposes other than originally intended, if it is operated in the wrong way or not repaired by authorized, skilled personnel, there is no liability for possible damage.
- If the unit is to be put out of operation definitively, bring them to a local recycling plant for disposal.
- Important for U. K. Customers!**
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
green/yellow = earth; blue = neutral; brown = live
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - The wire which is coloured **green and yellow** must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter **E** or by the earth symbol \perp , or coloured **green or green and yellow**.
 - The wire which is coloured **blue** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured **black**.
 - The wire which is coloured **brown** must be con-

nected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured **red**.

Warning – This appliance must be earthed.

Setting into Operation

- Connect the signal source (mixer, preamplifier, etc.) to the input.
 - All models except TPR-12SA: Connect one channel to the XLR jack (5) or the 6.3 mm jack (6).
 - Model TPR-12SA: Connect both stereo channels to jacks L IN R (9).
 The jacks are provided for balanced signals, the pin configuration is as follows:

	XLR pin	6.3 mm contact
Ground	1	body
Signal +	2	tip
Signal -	3	ring

 If unbalanced signals are connected, always connect the contact of the signal - to ground. This can be made by using corresponding adapters.
- Feed-through output (not for TPR-12SA):
The jack which is not connected (5 or 6) can be used as feed-through output for parallel connection of a further active speaker system.
- Satellite speaker systems (only for TPR-12SA):
Connect two active satellite speaker systems to both jacks L OUT R (10).
- Connect the speaker system via the supplied mains connection cable to a mains socket (230 V~/50 Hz).
- Prior to switching on turn control VOLUME (8) to position "0". Only then switch on the unit with switch POWER (1).
- Adjust the volume with control VOLUME. The LED (7) lights in the rhythm of the input signal. In case of red LED light, the signal is limited.
- If a hum should occur (e.g. due to a ground loop), the optimum setting can be found by pressing and releasing the earthing switch (4).

Specifications

Model	TPR-8A	TPR-10A	TPR-12A	TPR-12MA	TPR-12SA	TPR-15A
Frequency range	75–20 000 Hz, ±6 dB	65–20 000 Hz, ±6 dB	55–20 000 Hz, ±6 dB	55–20 000 Hz, ±6 dB	40–125 Hz	50–20 000 Hz, ±6 dB
Crossover frequency	—	—	—	—	125 Hz, 12 dB/octave	—
Amplifier power	160 W _{MAX.} , 120 W _{RMS}	160 W _{MAX.} , 120 W _{RMS}	320 W _{MAX.} , 250 W _{RMS}	320 W _{MAX.} , 250 W _{RMS}	320 W _{MAX.} , 250 W _{RMS}	320 W _{MAX.} , 250 W _{RMS}
Inputs						
unbalanced	0.775 V/10 kΩ	0.775 V/10 kΩ	0.775 V/10 kΩ	0.775 V/10 kΩ	0.775 V/10 kΩ	0.775 V/10 kΩ
balanced	0.775 V/20 kΩ	0.775 V/20 kΩ	0.775 V/20 kΩ	0.775 V/20 kΩ	0.775 V/20 kΩ	0.775 V/20 kΩ
Outputs	feed-through output	feed-through output	feed-through output	feed-through output	high pass from 125 Hz on 0.775 V/600 Ω, unbal.	feed-through output
Sound pressure (1 W/1 m)	96 dB	93 dB	98 dB	98 dB	94 dB	99 dB
Max. sound pressure	118 dB	120 dB	122 dB	112 dB	116 dB	124 dB
Ambient temperature	0–40 °C	0–40 °C	0–40 °C	0–40 °C	0–40 °C	0–40 °C
Power supply	230 V~/50 Hz/250 VA	230 V~/50 Hz/250 VA	230 V~/50 Hz/500 VA	230 V~/50 Hz/500 VA	230 V~/50 Hz/500 VA	230 V~/50 Hz/500 VA
Dimensions (W x H x D)	290 x 435 x 265 mm	350 x 505 x 352 mm	395 x 585 x 360 mm	395 x 495 x 375 mm	440 x 440 x 480 mm	460 x 665 x 420 mm
Weight	12.6 kg	16 kg	22 kg	21 kg	32 kg	26.8 kg

According to the manufacturer. Subject to change.